NOMS DE FAMILLE DANS LA LOCALITE OCNA ȘUGATAG, DEPARTEMENT DE MARAMUREȘ (I)

Adelina Emilia MIHALI
L'Institut de Linguistique et d'Histoire Littéraire
«Sextil Pușcariu» de l'Académie Roumaine, Cluj-Napoca

Abstract

This work is a socio-linguistic analysis of surnames in our native village, Ocna Șugatag, Maramureș county. According to the agricultural register in 2017, out of which the material was extracted, there are about 370 different surnames (without their graphical variants) in Ocna Șugatag. Some of these surnames date back to 1907, others are specific to the villages administratively included in the commune of Ocna Șugatag. The variety of the surnames is mostly due to the population's movement towards the centre of the commune, but also to the existence of two children's homes which gather children from all over the county, thus enriching the surname register. From the etymological point of view, the present surnames are Romanian, Hungarian, Ukrainian, Polish, and German, reflecting the past ethnic diversity.

Key-words: *surnames, hypocoristic, derived word*, *socio-linguistic analysis, surname register*

Résumé

Le présent article constitue une analyse sociolinguistique des noms de famille de notre localité d'origine, Ocna Șugatag, département de Maramureș. Conformément au registre agricole de l'année 2017, d'où nous avons extrait le matériel, à Ocna Șugatag on rencontre environ 370 noms de famille distincts (auxquels on rajoute des variantes graphiques de mêmes noms), quelques uns en étant enregistrés dans la localité en 1907, d'autres étant spécifiques pour les villages qui composent la commune Ocna Șugatag. La variété des noms de famille s'explique, en grande partie, par le mouvement de la population rurale vers le centre de la commune, ainsi que par l'existence, dans la localité, de deux maisons de type familial, qui réunissent des enfants de différentes parties du département, ce qui enrichit le registre des noms de famille. Du point vue étymologique, les noms de famille actuels sont roumains, mais aussi hongrois, ukrainiens, polonais et allemands, reflétant la diversité ethnique du passé de la localité étudiée.

Mots-clés: *noms de famille*, *hypocoristique*, *dérivé*, *analyse socio-linguistique*, *patronyme*

1. La dénomination personnelle se réalise par l'intermédiaire de deux systèmes qui s'influencent réciproquement: le système dénominatif officiel, représenté par les noms de famille et par les noms de baptême, et le système dénominatif populaire: nom unique, patronymes, matronymes, surnoms et sobriquets. En Transylvanie, les noms de famille est devenu officiel juste au XIX^{e} siècle, quoique son existence, dans les conditions où il n'était pas toujours stable et transmissible, soit antérieure à cette date[1]. On a

[1] Vișovan, 2010: 285.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

choisi donc comme nom de famille soit le nom du père, soit celui de la mère ou le nom complémentaire, sobriquet ou surnom.

Le présent ouvrage est une analyse sociolinguistique des noms de famille de notre localité d'origine, Ocna Şugatag, département de Maramureş. Conformément au registre agricole de l'année 2017, d'où nous avons extrait le matériel, dans cette localité peuvent être rencontrés environ 370 noms de famille distincts (auxquels on rajoute des variantes graphique de mêmes noms), certains d'entre eux en figurant à Ocna Şugatag en 1907, selon les registres d'état civil existants à la mairie[2], les autres en étant spécifiques aux villages qui composent la commune d'Ocna Şugatag. La variété des noms de famille s'explique surtout par le mouvement (la migration) de la population rurale vers le centre de la commune (considéré par les habitants indigènes ou par les habitants des villages voisins, ces dernières années, «une petite ville»), mais aussi par la présence dans cette localité de deux maisons de type familial, qui rassemblent des enfants de plusieurs parties du département, ce qui enrichit le registre des noms de famille.

La localité d'Ocna Şugatag est située dans la Dépression de Maramureş, sur le territoire compris entre les rivières de Mara et de Cosău, au pied oriental des Monts Gutâi, au nord du département de Maramureş, à 59 km distance de la ville de Baia Mare et à 18 km de Sighetu Marmaţiei. Cette localité fait partie de la commune ayant le même nom, à côté des villages de Breb, de Hoteni, de Sat-Şugatag. La première mention documentaire date de l'année 1355 sous la forme *fodinae salium*, quand on se réfère à une voie par laquelle on transporte du sel vers l'Autriche et qui passe tout près du village de Giuleşti. La localité est encore mentionnée dans les documents historiques sous les dénominations: *Zalatnya Sugatag* – 1360; *Sugatag* – 1419; *Akna Sugatag* – 1828. Pendant une année (1991–1992), la commune a porté le nom d'*Ocna Maramureşului*, en revenant ensuite à la dénomination antérieure, d'*Ocna Şugatag*. Le nom de la localité provient du nom *ocnă* (art.) « mine de sel, saline », suivi du déterminant *Şugatag*< vb. hon. *súg* «chuchoter» dérivé par le suff. *-atag*[3] .

Ocna Şugatag a été une localité à majeure population hongroise, par rapport aux autres villages de la commune, où les Roumains représentaient presque la plupart de la population, aspect illustré par l'onomastique. Nous présentons ci-dessous un repère démographique pour la commune, respectivement pour la localité d'Ocna Şugatag[4]:

Année	La commune d'Ocna Şugatag									La localité d'Ocna Şugatag								
	T	R	H	Al	A	U	S	J	Ţ	T	R	H	Al	A	U	S	J	Ţ
1880	4020	2218	1536	232	34	9	3	-	-	1633	46	1442	27	20+98	8	3	-	-
1910	5079	2977	1723	340	39	2	-	-	-	1803	19	1713	68	5	2	-	-	-
1920	5172	3470	1275	1	426	-	-	426	-	1858	441	1274	1	142	-	-	142	-
1966	4518	3661	826	-	31	8	-	3	18	1071	237	824	-	10	7	-	3	-
2002	4207	3710	403	3	91	14	-	1	76	1384	971	402	3	8	7	-	1	-

T – habitants, R – Roumains, H – Hongrois, Al – Allemands, A – autres ethnies, U – Ukrainiens, S – Slovaques, J – Juifs, Ţ – Tziganes (Rromes)

[2]Nous précisons que les registres d'état civil existants à la mairie et étudiés par nous comprennent des dates de 1907, qui est donc l'année à laquelle nous allons pu nous rapporter à l'égard de l'ancienneté de certains anthroponymes.

[3] Kiss, 1988 : 64 s.v. *Akna Sugatag*. Pour d'autres étymologies, voir Papahagi, 1925.

[4] D'après Varga, 1880-2002 : 57–58:

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

Bien que, selon les dates de l'ouvrage mentionné, les Juifs soient enregistrés séparément seulement à partir de 1920, conformément aux registres d'état civil, surtout les registres des naissances, des personnes de religion juive figurent en 1907 (le plus ancien registre existant dans la mairie et étudié par nous):

2. L'aspect ethnique est bien illustré par l'onomastique. Pendant la période 1907–1940, dans la localité d'Ocna Șugatag, les noms de famille prédominants sont: hongrois *Bartos*, *Elek*, *Hegedűs*, *Kádár*, *Kerekes*, *Keresztény*, *Kolozsvari*, *Kovacs*, *Melega*, *Molnar*, *Rácz*, *Szabó*, *Tamás*; allemands: *Adler*, *Ganz*, *Lang*, *Müller*, *Schmid*, *Pohl*; ukrainiens: *Galof/ Galov*, *Ivászuk*, *Jakubiny*. Dans les registres d'état civil de la période mentionnée apparaissent aussi des noms de famille qui peuvent être des traductions: par exemple, l'anthrop. roum. *Alb* circule en parallèle avec l'anthrop. hon. *Feher*, *Fejer*, le roum. *Lup(u)*, avec l'hon. *Farkas*. Certains noms ont été conservés, ayant une grande fréquence, jusqu'à nos jours (*Bakos*, *Bartoș*, *Bilustyuk, Kirchmajer, Kolozsvari, Melega, Szabo, Szakacs, Tămaș, Vizauer*), d'autres ont disparu de la localité (*Hemmanovszki, Hendelovics, Krul, Marmor, Mendelovits, Meislinger, Polac, Scheff, Schnepf, Volf, Zeffer*). Beaucoup de noms perdus aujourd'hui ont été portés par des Juifs ou des Allemands, des Polonais, des Ukrainiens qui ont été déportés ou qui sont partis ailleurs.

Actuellement, le registre des noms de famille de la localité s'est enrichi des anthroponymes fréquemment rencontrés dans la période 1907–1940 dans les autres villages qui composent la commune ou dans la proximité. Il s'agit des n. fam. *Borca* (écrit aussi *Borka*), *Bota*, *Chira* (écrit aussi *Tyira*), *Chiran* (écrit aussi *Tyiran*), *Codrea*, *Mandra*, *Onea* (écrit aussi *Anya*), *Paul*, *Sima*, *Vișovan*, très fréquent dans le village de Breb; *Hotea* (hon. *Hotya*) – à Hoteni; *Bledea*, *Bozai*, *Mesaroș* (hon. *Mészáros*) – à Sat-Șugatag; *Bud* – à Budești. La plupart de ces noms se retrouvent dans les registres d'état civil de l'année 1907, pour les localités mentionnées.

3. L'analyse linguistique des noms de famille concerne toutes les variantes enregistrées par nous en 2017, sans tenir compte du nombre des personnes ayant le nom respectif, à l'exception des personnes qui détiennent des propriétés, mais qui n'habitent pas effectivement à Ocna Șugatag, et des enfants assistés par l'état.

AGĂPEANU (1/ 6)[5], personne établie récemment dans la localité, <*agăpean*< n. top. *Agapia* + suff. *-ean* [6].

ALB (2/ 264) <*alb* «blanc».

ANDREICA (15/ 1660), nom fréquent à Călinești, village voisin de Ocna Șugatag, < ukr. *Andréjka* (Herbil *The suffixes* 570). Pour *Andreica*, Iordan renvoie au bg. *Andrejka*, et DOR 11 le considère comme dérivé de *Andrei*, avec le suff. *-ca*, sous l'influence slave[7].

ANTONIE (2/ 5) < prén. *Antonie*, nom du calendrier[8] .

ARDEL (2/ 26) = n. fam. hon. *Erdélyi* <*erdélyi* «personne originaire de Transylvanie»[9].

ARDELEAN (5/ 4723) <*ardelean*< n. top. *Ardeal* + suff. *-ean*.

[5] Les chiffres donnés entre parenthèses après les noms représentent leur fréquence dans la localité (d'après le registre agricole)/ le département (d'apès DFNFM, 2007).

[6] Iordan, 1983 : 22.

[7] Iordan, 1983: 29.

[8] Iordan, 1983: 33; Pașca, 1936: 162; DOR, 1963: 13.

[9] Kázmér, 1993.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

BABICI (1/ 352) < sl. (ukr.) *Babič* [10].

BACIU (1/ 100) <*baci* «berger qui dirige une bergerie» + suff. anthrop. *-u*.

BAKOS (1/ 20) = n. fam. hon. *Bakos*<*Bakos*, nom laïque <*bakos* «ouvrier qui travaille au pressoir à huile»[11]. En Maramureş, on rencontre aussi les variantes graphiques *Bacos* (1), *Bacoş* (15), *Bakoş* (12). Ce nom est aussi présent dans d'autres parties de la Transylvanie: dans la commune de Bonţida, département de Cluj, il est enregistré le n. fam. *Bocoş* ayant le même étymon[12]. Pour le n. fam. *Bacoş* (*Bakos*), Paşca donne comme étymon le n. fam. *Bacu* (< sl. (bg.) *Bako*, srb. *Bako* et*Ba-k-oš*) + suff. *-oş*[13].

BALEA (2/ 355). Constantinescu le considère comme créé du radical *bal-* (pl. *bale*), où l'on peut identifier plusieurs thèmes[14]. D'après Iordan, il est dérivé du n. fam. *Bal(ă)* (< sl. *Bal*ou sl. *bel-* «blanc»; cf. *băl* «blanc») + suff. *-ea*[15]. Paşca renvoie au bg. *Balja* (< radical *bal-*), srb. *Balja*[16].

BALOGH (2/ 405) = n. fam. hon. *Balogh*< hon. *balogh* «gaucher»[17].

BARANYI (4/ 9), **BARANI** (5/166) = n. fam. hon. *Bárányi*< n. fam. *Bárány*, 107 familles qui portent en Maramureş le nom avec la forme graphique *Barany*, (<*bárány* «agneau») + suff. patronymique-*i* [18].

BARBÚL (3/ 122). Constantinescu et Iordan le considère identique à *Barbu*<*Barbur*, le masculin de *Barbura* «Varvara»[19].

BARTOŞ (14/ 89) = n. fam. hon. *Bartos*<*Bartos*, hypocoristique formé de *Bart-* (<*Bartalan, Birtolan, Bertalan*) avec le suff. *-os*[20]. Constantinescu le considère un dérivé de *Bart*, hypocoristique de *Bartholomaeus*[21]

BATIN (4/ 382), pour lequel Iordan donne comme étymon le bg. *Batin* [22].

BĂLIN (11/ 189). D'après Constantinescu, il est un dérivé avec le suff. *–in* du radical *Bal-*, et d'après Iordan, il provient du sl. *Balin*[23]

BĂRBOS (10/ 320) <l'adj. *Bărbos* «barbu».

BELEA (1/ 208). Constantinescu le considère une variante du n. fam. *Bel*< sl. *bel* «blanc», et Iordan donne comme étymon l'appellatif *belea* «nom de brebis ou de vache (blanche)»[24]. Comme le nombre d'habitants hongrois a été assez grand, nous croyons qu'on ne peut pas exclure l'hypothèse que ce nom soit un dérivé avec le suff. *–a* de *Bele* = n. fam. hon. *Bele*[25].

BENKE (1/ 23) = n. fam. hon. *Benke*<*Benke*, hypocoristique de *Benedek* [26].

---

[10] Iordan, 1983: 42; Herbil, *On Family Names*, 2014: 88
[11] Kázmér, 1993.
[12] Loşonţi, *Onomastica*, 2016: 603.
[13] Paşca, 1936: 167.
[14] DOR, 1963: 187.
[15] Iordan, 1983: 45.
[16] Paşca, 1936: 169.
[17] Voir aussi Paşca, 1936: 184; DOR, 1963: 208; Iordan, 1983: 45.
[18] Loşonţi, *Note*, 2016: 138.
[19] DOR, 1963: 21; Iordan, 1983: 48.
[20] Kázmér, 1993.
[21] DOR, 1963: 21.
[22] Iordan, 1983: 50.
[23] DOR, 1963: 188; Iordan, 1983: 45.
[24] DOR, 1963: 198; Iordan, 1983: 59.
[25] Kázmér, 1993.
[26] Idem, *ibidem*.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

BERCEA (5/ 185). D'après Iordan, il est identique à *Berca*< bg. *Berca*, renvoyant aussi à *bercă* «mouton à la laine bouclée et courte» et au féminin du *berc* «à courte queue»[27]. Constantinescu glose seulement *Berca*, rapporté à *Berc*, thème de plusieurs noms qui peuvent provenir de *berc* «à courte queue» ou de *berc – bărc – bîrc* «petit bois» ou de *bercă – bărcă – bârcă* «mouton à la laine bouclée»[28]. Pătruț considère *Bercea* comme le féminin du *Berciu*<*Ber*-. Nous croyons que, pour la zone étudiée, il faut tenir compte aussi du n. fam. *Berci* (avec 443 porteurs en Maramureș) + suff. *-a*[29]

BERCI (45/ 443), **BERCIU** (3/ 255), nom fréquent dans la localité voisine, Călinești. Pour *Berciu*, Constantinescu et Iordan renvoient à *berciu* «messager»[30]. Graur reprend l'étymologie de N. A. Constantinescu, considérant surtout ce nom provenu du sl. *Berko* de *ber*- «enlever»[31] . Pour la zone étudiée, on ne peut exclure ni l'hypothèse que *Berci* provienne du n. fam. hon. *Bercs*[32], et *Berciu*<*Berci* + suff. anthrop. *-u*.

BERINDE (19/ 648), avec une grande fréquence à Budești, localité voisine. En DOR, le nom est placé avec le n. p. ethnique *Berendei*, pour lequel on donne l'étymon *berendeii* «peuple turque-petchenègue, migrateur au XII[e] siècle»[33]. Iordan renvoie seulement aux top. *Berindia* et *Berindei*[34] Selon Pătruț, la référence à l'ethnonyme est sans fondement, *Berinde* étant un dérivé roumain avec le suff. *-d-* de *Berin*, nom masculin[35].

BILUSTYUK (7/ 17), nom ukrainien, ancien dans la localité, enregistré en 1907, *Bilüstyük*. Cf. n. fam. *Bilici* [36].

BIRTOC (2/ 39) = n. fam. hon. *Birtók*, variante de *Bártók* [37].

BOBOCEA (2/ 103) < n. fam. *Boboc*, avec 52 occurrences en Maramureș, + suff. *-ea* [38].

BOLOHA (2/ 83), apparaît fréquemment à Sat-Șugatag, pour les familles de Rromes (influencés par les Roumains) = n. fam. *Bologa*, le passage *g>h* étant possible en ukrainien. Iordan considère le nom *Bologa* identique à *Blaga*< bg. *Blaga*[39], et Pătruț– un dérivé avec le suff. *-og*- du n. fam. *Bole*, *Bolea*[40]

BORCA (1/ 254), inclus dans le n. fam. composé *Bledea-Borca* (3). Il est fréquent à Breb, présent dans les registres d'état civil en 1907 sous la forme graphique *Borka*. Pătruț le considère comme un dérivé roumain du thème *Bor-*[41], et

[27] Iordan, 1983: 61.
[28] DOR, 1963: 199.
[29] Pătruț, 1980: 125.
[30] DOR, 1963: 200; Iordan, 1983: 61.
[31] Graur, 1965:63; voi aussi Pătruț, 1980: 125.
[32]Kázmér, 1993.
[33] DOR, 1963: 200
[34] Iordan, 1983: 62.
[35] Pătruț, 1984: 16-18.
[36] Herbil *On Family Names*, 2014: 88.
[37] Kázmér, 1993.
[38] Iordan, 1983: 67; Pașca, 1936: 180.
[39] Iordan, 1983: 71.
[40] Pătruț, 1980: 62.
[41] Pătruț, 1980: 87.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

Constantinescu le compare avec le nom *borcă* «robe en laine»[42]. L'origine slave du nom a été soutenue par Graur, qui considère le nom comme un hypocoristique dérivé avec le suff. *-ca* de *Borislav*[43] . Loşonţi n'exclut pas l'étymon hongrois *Borka*<*Borka*, hypocoristique de *Barabás*, *Borbás* ou de *Borbála*, *Barbara* + suff. *-ka* [44].

BORNEA (4/ 53) <*a bornăi* « bourdonner», «pleurnicher (les enfants)», «rugir»; cf. sl. *Borna* [45]. Constantinescu le donne comme dérivé avec le suff. *-ea*du n. p. *Borna*[46]

BORODI (6/ 603), nom fréquent à Budeşti, cf. n. fam. *Boroda*<ukr., russe *borodà* «barbe»[47].

BOŞCA (1/ 89). cf. ukr. *Boška* [48]. Iordan rappelle aussi le roum. dial. *boscă* «tonneau»[49]. Pătruţ OP 87 le considère comme dérive par rapport à *Boş*, *Boşa*[50].

BOTEZATU (4/ 11) <*botezat* «baptisé»+ suff. anthrop. *-u*.

BOTIŞ (3/ 812). Le nom est considéré un dérivé avec le suff. *-iş* de *botă* [51]ou du n. p. *Bot* [52], s. v. *Botăş*. Loşonţi donne comme étymon le n. fam. hon. *Botos* (avec la fréquence 103 en Maramureş) <*botos* «gardien des troupeaux de vache»[53].

BOZAI (8/ 228) = variante du n. fam. hon. *Bozzai*<*bozzai* «habitant de la localité Bozzai, Hongrie»[54] . Dans les registres que nous avons étudiés, il apparaît en 1907, écrit *Bozáj*, dans le village de Breb.

BRAN (3/ 440) < sl. *Bran* [55].

BUD (17/ 1941), nom fréquent à Budeşti et à Breb, enregistré en 1907 à Breb; il apparaît dans les documents historiques dès l'année 1361. Constantinescu compare le nom **Bud,-ă* avec le sl. *buditi* «excitation» et avec *budă* «bicoque»[56], étymologies qui n'ont pas été acceptées par Pătruţ [57]. Le nom de famille *Bud* existe en tchèque[58], aussi bien qu'en hongrois, comme variante de *Bod* [59], de telle manière que, pour la zone étudiée par nous, on ne peut pas exclure l'origine hongroise du nom.

BUFTEA (2/ 461), nom fréquent à Călineşti, localité voisine, <*buft* «ventre» + suff. *-ea* [60]. Constantinescu mentionne le n. p. *Bufte* «sobriquet donné à une personne grosse, à grand ventre», fréquent en Maramureş[61].

---

[42] DOR, 1963: 210.
[43] Graur, 1965: 61.
[44] Loşonţi, *Onomastica*, 2016: 604; Kázmér, 1993.
[45] Iordan, 1983: 74.
[46] DOR, 1963: 210.
[47] DOR, 1963: 210; Iordan, 1983: 74.
[48] Vişovan, 2010: 286.
[49] Iordan, 1983: 75.
[50] Pătruţ, 1980: 87. Voir aussi Paşca, 1936: 185.
[51] Iordan, 1983: 76.
[52] DOR, 1963: 212.
[53] Loşonţi, *Note*, 2016: 140; Loşonţi, 2014: 40.
[54] Kázmér, 1993.
[55] Paşca, 1936: 187; DOR, 1963: 214; Iordan, 1983: 77.
[56] DOR, 1963: 219.
[57] Pătruţ, 1984: 34.
[58] Svoboda, 1964: 108.
[59] Kázmér, 1993.
[60]Iordan, 1983:84.
[61] DOR, 1963: 220.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

BUGARIU (5/ 5). D'après Iordan, il est identique à *Bugar*< scr. *Bugar* «bulgare»[62], Constantinescu le classifie à *Bugă*<*bugă* «taureau»[63]. Nous croyons qu'il faut tenir compte aussi du n. fam. hon. *Bugár*, variante de *Bogár* [64].

BURADA (1/ 1) < tc. *Burada* «ici»[65].

BURLIBAȘA (2/ 2) <*burlibașă*, la variante locale, présente encore dans le parler, de *bulibașă*, résultée par l'introduction de *-r-* avant la consonne liquide *-l-*, résultant *-rl-*.

CALMAN (1/ 14) < n. fam. hon. *Kálmán*<*Kálmán*, nom du calendrier[66], rencontré aussi dans la localité en 1918.

CANALAS (1/ 20) = n. fam. hon. *Kanalas*, variante de *Kanálos*<*kanálos* «personne qui confectionne des cuillers»[67].

CĂLIN (2/ 83) < prén. *Călin*. Comme nom de famille, il est ancien en Maramureș, donnant le nom d'un village, Călinești (hon. *Kalinfalva*).

CĂTUNĂ (3/ 4) <*cătună*, variante de *cătană* (DRAM) «soldat», cf. *cătunie* (DLR) ou *cătună* «hutte du berger»[68].

CERNAT (2/ 13). Le nom est considéré comme dérivé, avec le suff. *-at*, soit du sl. *čern-* «noir»[69], soit du n. p. **Cernu* [70] ou *Cernea* [71].

CHINDRIȘ (16/ 1785), **KINDRIȘ** (5/ 89), nom rencontré même actuellement à Breb et à Hoteni, noté en 1908 *Kindris* à Breb. Iordan le dérive de *chindru*, variante de *chinoros* «suie très fine utilisée comme teinture», avec le suff. *-iș*[72]. Loșonți *Note* 141 n'est pas d'accord avec la théorie de Iordan, considérant que s'il s'agissait d'un dérivé, le nom aurait à la base non pas un nom commun, mais un anthroponyme provenu du nom respectif; le n. p. *Chindru* n'apparaît dans aucun ouvrage de spécialité, donc *Chindriș* serait une accommodation phonétique du n. fam. hon. *Kenderes*<*kenderes* «personne qui cultive et travaille le chanvre»[73].

CHIOREANU (2/ 34) <*chiorean*<*Chioar*, région en Maramureș + suff. *-ean*.

CHIRA (2/ 1332), nom fréquent à Breb (d'ailleurs ceux qui portent ce nom de famille sont originaires de Breb), noté, en 1907, *Tyira*< bg. *Kira* [74].

CICEAC (2/ 21), nom ukrainien. Cf. *Ciciu*< bg. *Čičo*[75].

CICEU (15/ 551), rencontré dans tous les villages de la commune, avec la graphie *Cicsó* (1907) = n. fam. hon. *Cicsó*<*cicsó* «parure».

CIOBANU (2/ 110) <*cioban* «berger».

CIORNEI (3) <*ciornei* «personne à la peau noire»[76].

---

[62] Iordan, 1983: 84.
[63] DOR, 1963: 220.
[64] Kázmér, 1993.
[65] Suciu, 1984: 234; Iordan, 1983: 88.
[66] Kázmér, 1993.
[67] *Ibidem*.
[68] Iordan, 1983: 107.
[69] Iordan, 1983: 111.
[70] DOR, 1963: 235.
[71] Pătruț, 1980: 74.
[72] Iordan, 1983: 116.
[73] Loșonți, *Note*, 2016: 141.
[74] Iordan, 1983: 116.
[75] Iordan, 1983:121.
[76] DLR; Iordan, 1983:127.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

CIUC (4/ 79) < n. fam. hon. *Csuk*<*Csuk*, nom laïque[77]. Constantinescu, Iordan renvoient à *ciuc* «pic, sommet de la montagne», mais le terme *ciuc* n'est pas enregistré avec ce sens en toponymie[78]. Nous précisons qu'en Maramureș il y a 35 porteurs du nom *Csuk*..

CIUTAC (1/ 1). Iordan donne l'étymon *ciutac* «bulgare-turc de l'ancienne Turquie de nord», «habitant turc de Dobrogea»[79]. Cf. n. fam. hon. *Csutak*<*csutak* «bûche; souche; épi de maïs sans grains; personne chétive»[80].

CODREA (4/ 1574), nom ancien et répandu en Maramureș[81], fréquent à Berbești, localité proche d'Ocna Șugatag, enregistré à Breb en 1907 *Kodre*, *Kodra*, <*codru* + suff. *-ea*.

CÓMAN (5/ 3563), figure en 1907 à Breb, *Komán*. Pașca, Constantinescu, Iordan l'expliquent par l'ethnonyme *cumán*[82]. Loșonți considère ce nom comme un emprunt au prénom masculin bulgare *Koman* et/ou serbe *Koman*[83].

COPTIL (1/ 33) <*copil*, avec la palatalisation de *p*>*pt'*.

CORNEA (3/ 215). Pașca[84] considère qu'il s'agit d'une éventuelle dérivation de *corn* + suff. *-ea* (voir Constantinescu, Iordan, qui renvoie aussi à *cornea* «le nom du diable»)[85], soutenant qu'il est probablement un hypocoristique de *Cornilie*, rapproché, par étymologie populaire, de *corn*. Loșonți[86] n'exclut pas l'hypothèse que le nom de famille *Cornea* provienne du n. fam. hon. *Kornya*<*kornya* «(sur l'être humain) alangui, assombri, somnolent; fig. pâle, maigre, chétif»[87].

COSTIN (9/ 589) apparaît dans touts des villages de la commune, surtout à Hoteni et à Sat-Șugatag; mentionné comme *Koszten* en 1908, à Breb,< prén. *Costin*, hypocoristique de *Constantin* (Constantinescu, , Graur, Iordan donne aussi comme étymon l'ukr. *Kostyn* ou/et *Costea* + *-in*)[88].

COSTINAR (1/ 124) <probablement du nom de groupe *costinari*<*Costin* (voir *supra*) + suff. *-ari*: *costinari* (pl.) >*Costinar* (sg.)

COVACI (8/ 3079), **KOVACS** (2/ 1272) = n. fam. hon. *Kovács*, fréquent pendant la période 1907–1940 dans la localité, <*kovács* «forgeron»[89]. Avec la graphie roumaine, ce nom a de nombreux porteurs à Sat-Șugatag, dans la communauté rrome.

COZMA (7/ 1470) < prén. *Cosma* [90].

CSONCA (5/ 1) = n. fam. hon. *Csonka*<*csonka* «main/ pied amputé(e)»[91].

---

[77] Kázmér, 1993.
[78] DOR, 1963:241; Iordan, 1983: 129.
[79] Iordan, 1983:133.
[80] Kázmér, 1993.
[81] Voir aussi Vișovan, 2010: 287.
[82] Pașca, 1936: 214; DOR, 1963:247; Iordan, 1983: 142.
[83] Loșonți, *Note*, 2016: 143.
[84] Pașca, 1936: 216.
[85] DOR,1963: 249; Iordan, 1983: 148.
[86] Loșonți, *Onomastica*, 2016: 608.
[87] Kázmér, 1993.
[88] DOR, 1963:34; Graur, 1965:67; Iordan, 1983: 150.
[89] Kázmér, 1993.
[90] DOR, 1963:35; Iordan, 1983:154; Loșonți, *Onomastica*, 2016: 609.
[91] Kázmér, 1993.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

CUCEU (2/ 174), famille récemment établie à Ocna Șugatag. D'après Constantinescu[92], le nom provient du pl. *cuci*< sg. *Cuc*.

CULINIAC (4/ 5)< n. p. ukr. *Kúlin/ Kúlyn* ou n. fam. ukr. *Kúlina* + suff. ukr. *-jak* [93], le nom étant enregistré dans les communautés ruthènes de Maramureș. Iordan le considère comme un dérivé du n. p. *Culin* (ou ukr. *Kulin*), avec le suff. ukr. *-eac*[94].

DANCS (3/ 301). Iordan rapporte le n. fam. *Danciu* (hon. *Dancs*) au bg. *Dančo*[95], Graur et Constantinescu le considèrent un dérivé du sl. *dan*, respectivement n. p. *Dan* + suff. *-ciu*[96]Nous croyons qu'il faut mentionner aussi, au moins pour le Maramureș, le n. fam. hon. *Dancs*, hypocoristique de *Dan-* (<*Dániel*, *Damo(n)kos*, *Damján*) + suff. *-cs*[97].

DANI (2/ 9), famille hongroise, venue en Maramureș du département de Bistrița-Năsăud. Iordan le considère identique à *Dane(a)*< bg. *Dane*, variante occidentale du *Danjo*, et au bg. *Danja*, forme féminine de *Danjo*[98]. Constantinescu classifie aussi au n. p. *Dan* la forme *Daniul*[99]. Dans notre cas, on ne peut pas exclure la possibilité que *Dani* soit n. fam. hon. *Dani*<*Dani*, hypocoristique de *Daniel*, nom du calendrier[100].

DĂNCUȘ (3/ 63) = n. fam. hon. *Dankos*<*Dankos*, hypocoristique <*Dan-* (<*Dániel*, *Damo(n)kos*, *Damján*) + suff. *-kos*[101]. Selon Iordan, *Dăncuș* est un dérivé avec le suff. *-uș* de *Dancu*< bg. *Danko*[102] et d'après Constantinescu, un dérivé de *Dan*[103].

DEMEAN (1 /10), **DEMIAN** (7/ 937) <*Damian*, nom du calendrier. Cf. aussi n. fam. hon. *Damján*<*Damján*, nom du calendrier (< lat. *Damianus*)[104]. Ce nom est fréquent à Sârbi, localité voisine.

DIÁCONU (1/ 53) <*diacon* «personne qui appartient au clergé et qui se trouve au premier niveau de la hiérarchie cléricale; *p. ext.* chanteur dans l'église, diacre»[105].

DOBRICAN (2/ 462) <*dobrican*< n. top. *Dobric*, BN + suff. *-an*.

DRĂGUȘ (1/ 26) < sl. *Draguš* [106]. Constantinescu le considère comme un dérivé de *Drag*, avec le suff. *-uș*, précisant que le nom *Draguș* apparaît en Maramureș[107].

DRAGOȘ (4/ 154) < prén. *Dragoș*< sl. *Dragoš* [108]. D'après Constantinescu, il est un dérivé, avec le suff. *-oș*,de *Drag*[109].

DUBEI (4/ 110), nom ukrainien, rencontré aux Ruthènes de Maramureș < n. p. *Dub*[110] + suff. patronymique *-ei* [111]. En 1907 dans la localité existait le n. fam. *Dub*.

---

[92] DOR, 1963:253.
[93] Herbil, *The etymology* , 2014 :802.
[94] Iordan, 1983:160.
[95] Iordan, 1983:165.
[96] Graur, 1965: 62; DOR, 1963: 39.
[97] Kázmér, 1993.
[98] Iordan, 1983, 165.
[99] DOR, 1963:39.
[100] Kázmér, 1993.
[101] *Ibidem.*
[102] Iordan, 1983 :167.
[103] DOR, 1963: 40.
[104] Kázmér, 1993.
[105] DLR.
[106] Pașca, 1936: 227; Iordan, 1983: 181.
[107] DOR, 1963: 265.
[108] Pașca, 1936: 227; Iordan, 1983: 180.
[109] DOR, 1963: 265.
[110] Iordan, 1983: 183.
[111] Herbil, *The suffixes,* 2014 :569–570.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

DUMA (4/ 394), nom fréquent dans la localité voisine, Călinești < prén. *Duma*, hypocoristique de *Dumitru*; cf. bg. *Duma* et gr. *Douma*(s)[112].

DUNCA (19/ 2757), nom fréquent en Maramureș, rencontré massivement à Breb, où il apparaît mentionné dans les registres d'état civil de 1907, < bg. *Dunka* [113], hypocoristique féminin de *Dunea* ou *Duna* (Ilčev) ou ukr. *Dunko* [114].

EKKERT (13/ 43) = n. fam. hon. *Ekkert* [115]. Il apparaît fréquemment dans la localité pendant la période 1907–1940.

ELEK (2/ 71), nom hongrois, rencontré à Ocna Șugatag en 1907, <*Elek*, nom du calendrier (< lat. *Alexius*)[116].

ELEKES (2/ 53), nom hongrois, < prén. *Elekes*< lat. *Alexius* [117].

FABIAN (5/ 142) = n. fam. hon. *Fábián*<*Fábián*, nom du calendrier [118].

FANEA (4/ 81) < prén. *Fanea*, hypocoristique de *Ștefan*; cf. bg. *Fanja* [119].

FARKAȘ (2 /91) = n. fam. hon. *Farkas*, qui apparaît dans les registres entre 1930–1940, <*farkas* «loup». On ne peut pas exclure la possibilité que ce nom soit une traduction du n. fam. *Lupu*.

FAUR (8/ 290) <*faur* «forgeron»[120].

FEHER (1/ 336), **FEIER** (10/ 249) = n. fam. hon. *Fehér*, *Fejér*<*fehér* «blanc».

FEIES (1/ 3) = n. fam. hon. *Fejes*, fréquent entre 1907–1940, avec 36 mentions dans le département<*fejes* «à grande tête»[121].

FICZAI (4/ 5), **FICZAY** (7 /15), enregistré entre 1907–1940, plus fréquent *Ficzai*. Nous le considérons comme un dérivé hongrois du n. fam. hon. *Ficza*, avec cinq porteurs en Maramureș, avec le suff. patronymique -*i*.

FLÓRIAN, porté par une famille hongroise à quatre membres (le nom est omis par DFNFM), = n. fam. hon. *Flórián*<*Flórián*, nom du calendrier[122].

FLUȚAR (4/ 326), mentionné en 1935 avec la forme *Flucár*. La famille, originaire de Sârbi MM, est récemment établie dans la localité (elle ne figure pas dans les registres de 2010), bien que le surnom *Fluțăroaie* nous soit connu dès notre enfance.

FRĂȚILĂ (1/ 74) <*Frate* (<*frate* oubg., it. *Frate*) + suff. -*ilă* [123].

FREIZEZEN (1/ 8), nom allemand, rencontré dans la localité pendant la période 1907–1940.

FUICĂ (3/ 3). D'après Iordan, il est un dérivé régressif de *fuicaș* «personne folâtre, turbulente»[124].

GAGA (2/ 188) < bg. *Gaga* [125].

---

[112] Iordan, 1983: 185.
[113] Iordan, 1983: 186.
[114] Herbil, *The suffixes*, 2014: 575.
[115] Murádin, 2005.
[116] Kázmér, 1993.
[117] *Ibidem*.
[118] *Ibidem*.
[119] Iordan, 1983: 194.
[120] DLR.
[121]Kázmér, 1993.
[122] *Ibidem*.
[123] Loșonți, *Onomastica*, 2014: 613.
[124] Iordan, 1983: 209.
[125] Iordan, 10983: 211; DOR, 1963: 280.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

GALLOV (4/ 20), nom ukrainien <*Gal* (Iordan DNFR 213) + suff. patronymique *-ov*. Pendant la période 1907–1940, le nom est enregistré dans la commune avec les graphies *Galof*, *Galov*, *Galoff*.

GĂVRILUȚ (1/ 45) <*Găvriluț*, diminutif de *Găvrilă*.

GHERASIM (3/ 160) < sl. *Gerasim* [126].

GHEREBEN (1/ 148) = n. fam. hon. *Gereben*<«carde, peigneuse»[127].

GHERGHEL (6/ 793) = n. fam. hon. *Gergel*<*Gergel*, nom du calendrier[128].

GHERHEȘ (4/ 180) = n. fam. hon. *Gerhes*<*gerhes* «malade».

GHERMAN (9/ 721), rencontré pendant les années 1907–1940 à Breb, noté *Gyermán*, *Germán*, < sl. *German*, allem. *Germann* [129].

GHIRCSIS, avec un porteur à Ocna Șugatag, omis par DFNFM. Cf. n. fam. hon. *Görcsös*<*görcsös* «convulsif»[130].

GIURGI (7/ 609), nom fréquent à Budești, localité voisine. Constantinescu classifie le nom *Giurgi* à *Giurgiu*[131],variante de *Gheorghe*[132]. Iordan considère le nom *Giurgi* identique à *Giurgea*< bg. *Džurdžea*; cf. *Negri*<*Negre(a)*[133]

GODJA (10/ 1659), dont l'origine est inconnue. On peut identifier dans ce nom un radical sl. *god-*, mais la dérivation de l'hypocoristique *Gogea*<*Gheorghe* est aussi possible[134].

GOȚA (5/ 10) < bg. *Gotsa* ou/et *Gotse*<*Gheorghie* [135] ou *goță* «créature par laquelle on fait peur aux enfants»[136]. Constantinescu considère comme possible une abréviation du n. p. *Negoțu*.

GRAD (2/ 1907) < gr. *Grados* ou/ et bg. *Grado*; cf. russe *Grad* [137]. Nous considérons que, pour la zone que nous étudions, l'origine slave du nom est aussi soutenue par l'existence des communautés ethnique ukrainiennes.

GRIGORE (4/ 49) < prén. *Grigore*.

GRUIANU (1/ 4) < n. top. *Grui* + suff. *-ean*.

GYALAY (2/ 16), nom rencontré après 1920 dans la localité sous la forme graphique *Gyalai* = n. fam. hon. *Gyalai*<*Gyalai* «personne originaire de *Gyalu* (= roum. *Gilău*)»[138].

HOBAN (5/ 481). En analysant l'étymologie donnée par Iordan[139] «cf. n. top. *Hobița*, dont le thème *hob(a)* aurait pu exister comme nom topique», Loșonți[140] établit que ce nom est, en fait, un dérivé avec le suff. *-an* d'*Ohaba-Forgaci*, TM, et d'autres villages d'*Ohaba*.

---

[126] Pașca, 1936: 243; DOR, 1963: 68; Iordan, 1983: 219.
[127] Kázmér, 1993.
[128] *Ibidem*.
[129] Iordan, 1983: 220.
[130] Kázmér, 1993.
[131] DPR, 1963: 66-67.
[132] Voir aussi Graur, 1965: 67.
[133] Iordan, 1983: 224.
[134] DOR, 1963: 66; voir aussi Vișovan, 2010: 289.
[135] DOR, 1963:67; Iordan, 1983: 229 s. v. *Goțea*.
[136] Pașca, 1936: 249; DOR, 1963: 67; Iordan, 1983: 229.
[137] Iordan, 1983: 229.
[138] Kázmér, 1993.
[139] Iordan, 1983: 243.
[140] Loșonți, *Nume*, 2014: 54.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

HOTEA (51/ 1915), nom fréquent à Hoteni, mentionné *Hotya*, dans les registres des années 1907–1940 pour les villages de Hoteni et de Breb. D'après Constantinescu, il est un dérivé d'un thème *Hot-*[141], et d'après Iordan, il provient du bg. *Hoti*[142]. Vișovan le considère un dérivé avec le suff. *-ea* du sl. *hot* «volonté»[143].

IANOVICI (3/ 34), famille originaire de Călinești, localité voisine, < pol. *Janowicz*, ukr. *Janovyč* [144]. Pour la zone étudiée, on peut admettre les deux origines, parce que tant à Ocna Șugatag, que dans les villages voisins, des ethniques ukrainiens, polonais, slovaques et tchèques s'y sont établis pendant l'administration autrichienne-hongroise, pour en exploiter le sel.

IGNAT (2/ 182) < prén. *Ignat*, nom du calendrier.

ILCACI (3/ 17) <*Ilca*, 4 porteurs en MM (< hon. *Ilka*, bg. *Ilka*) ou/et *Ilcu*, 43 porteurs en MM, (< bg. *Ilku*) + suff. *-aci* [145]. En 1914 on a enregistré le n. fam. *Ilk*, présent encore aujourd'hui en Maramureș avec 31 porteurs.

ILIEȘ (2/ 1071). D'après Iordan, il est identique à *Iliaș*<*Ilie* + suff. *-aș*[146] . Nous croyons qu'il faut aussi prendre en considération le n. fam. hon. *Ilyés*<*Ilyés*, variante de *Illés*, nom du calendrier[147].

IOANEȘ (7/ 53), mentionné avec la forme graphique *Joánes* en 1909, <*Ioan* + suff. *-eș* [148]. Constantinescu renvoie à l'hon. *Ianos*, par contamination avec *Ioannes* des documents latins, à phonétisme hongrois[149].

IOVANOVIC (2/ 1), nom récent dans la localité, obtenu par mariage, le mari étant ukrainien< scr. *Iovanović* [150].

ITU (6/ 43) < bg. *Ito* [151].

IURA (3/ 512) < prén. ukr. *Júra* [152].

IURCA (8/ 102) < n. fam. ukr., bg. *Jurka* [153], hypocoristique du n. p. masculin *Júra* + suff. ukr. *-ka* [154].

IVASZUK (7/ 30), **IVASUC** (7/ 31), noté *Ivászuk* dans la localité Ocna Șugatag dans la période 1907–1940, < n. fam. ukr. *Ivaśuk* [155].

JAKUBINYI (4/ 11), fréquent pendant les années 1907–1940. Cf. ukr. *Jakovyna* [156].

JURJI (4/ 34), variante du n. fam. *Giurgi* (voir *supra*).

---

[141] DOR, 1963: 298; voir aussi Pătruț, 1980: 120.
[142] Iordan, 1983: 247.
[143] Vișovan, 2010: 289.
[144] Iordan, 1983: 253.
[145] Iordan, 1983: 255.
[146] Iordan, 1983: 256.
[147] Kázmér, 1993.
[148] Iordan, 1983: 258.
[149] DOR, 1963: 84.
[150] Voir aussi Iordan, 1983: 260.
[151] Iordan, 1983: 262.
[152] Voir Herbil, *The suffixes* , 2014 :571 ; DOR , 1963 : 67.
[153] Iordan, 1983: 263.
[154] Herbil, *The suffixes* , 2014 :576.
[155] Iordan, 1983: 264, s. v. *Ivasiuc.*
[156] Iordan, 1983: 252, s. v. *Iacubina.*

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

KADAR (2/ 334), rencontré dans la localité en 1907 (*Kádár*), = n. fam. hon. *Kádár*<*kádár* «personne qui confectionne des baignoires en bois»[157].

KERESZTENY (5/ 36), enregistré entre 1907–1940, = n. fam. hon. *Keresztény*, variante de *Keresztyén*<*keresztyén* «chrétien» (< lat. *Christianus*) [158].

KIRCHMAIER (2/ 17), **KIRCHMAJER** (6/ 14), enregistré dans les documents entre 1907–1940 avec les formes graphiques *Kirchmajer*, *Kirchmájer*, *Kirmajer*, *Kirmájer* = n. fam. allem. *Kirchmayer* [159].

KÖLER (1/ 3), mentionné *Koller*en 1922. Cf. n. fam. allem. *Kökler* [160].

KOLOSZVARI (4 occurrences dans la localité; omis avec cette graphie en DFNFM),

KOLOZVARI (2/ 1), **KOLOZSVARI** (9/ 103) = n. fam. hon. *Kolozsvári*, fréquemment mentionné dans la localité pendant les années 1907–1940, <*kolozsvári* «personne originaire de Kolozsvár (= roum. Cluj)»[161].

KRAMARIK (3/ 44), présent dans la localité pendant les années 1907–1940. Il est probablement une formation ukrainienne du n. fam. *Kramař*, rencontré aussi en tchèque [162]; cf. n. fam. Croate *Kramarić* [163].

KUHAR (2/ 34), enregistré pendant les années 1907–1940 < n. fam. Tchèque *Kuchař* [164]. A côté des anthroponymes discutés plus haut, on rencontre dans la localité toute une série des noms de famille pour lesquels nous n'avons pas pu établir l'étymologie: *Bîce* (7/ 4), *Bledea* (16/ 1503), noté *Blegya* en 1907, nom fréquent à Sat-Șugatag, *Ierima* (1/ 317), *Iobaj* (3/ 2), *Keisz* (7/ 33), attesté en 1907. On y rajoute encore quelques anthroponymes qui, d'après le suffixe ou la sonorité, pourraient être classifiés dans une certaine catégorie, mais nous n'avons pas réussi à vérifier l'hypothèse:

- noms allemands: *Beserman* (1/ 45), *Beszermann* apparaît en 1908 à Breb, *Czauner* (5/ 16), l'un des noms les plus fréquents de la localité dans la période 1907–1940, *Freizezen* (1/ 8), rencontré dans la localité pendant les années 1907–1940;
- noms polonais: *Hoscislauschi* (7/ 7), *Kovacsinszki* (15/ 52), *Kovacsinszky* (3/ 14), nom fréquent dans la période 1907–1940 avec la graphie *Kovácsinszki*;
- noms ukrainiens: *Hrezdac* (4/ 230), le mari étant d'origine ukrainienne, *Iusco* (1/ 800); *Kosztelnik* (3/ 10), rencontré sous cette forme en 1907.

Les noms de famille discutés dans cet article reflètent l'aspect multiethnique de la localité Ocna Șugatag dans le passé, mais aussi la migration de la population à l'extérieur et à l'intérieur du village. Ce fait démontre la mobilité du système anthroponymique et la nécessité d'étudier les noms de personne qui sont moins stables par rapport aux toponymes et qui disparaissent avec leurs porteurs.

[157] Kázmér, 1993.
[158] *Ibidem*.
[159] Fleischer, 1968 : 174.
[160] Fleischer, 1968 :139.
[161] Kázmér, 1993.
[162] voir Svoboda, 1964 : 172.
[163] https://en.wikipedia.org/wiki/Category:Croatian-language_surnames
[164] Svoboda, 1964: 192.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

Abréviations

allem. – allemand
bg. – bulgare
hon. – hongrois
n. fam. – nom de famille
n. p. – nom de personne
prén. – prénom
scr. – serbo-croate
sl. – slave
srb. – serbe
suff. – suffixe
tc. – turque
top. – toponyme
ukr. – ukrainien

BIBLIOGRAFIE

Fleischer, Wolfgang, *Die deutschen Personennamen. Geschichte, Bildung und Bedeutung*, Berlin, Akademie-Verlag, 1968.

Graur, Al., *Nume de persoană*, Bucureşti, Editura Ştiinţifică, 1965.

Herbil, Ioan, *On Family Names Ending in -ici and -ovici (ukr. -yč and -ovyč) in Some Anthroponymic Systems of Maramureş*, în Iulian Boldea (coord.), *The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Section: Language and Discourse*, 2, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureş, 2014, p. 85–94; http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-02/Lds/Lds%2002%2011.pdf

Herbil, Ioan, *The Etymology of Family Names in -ac/-eac (-iac)/-ceac (ukr. -ак/-як/-чак) with the Ukrainians of Maramureş*, în Iulian Boldea (coord.), *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Section: Language and Discourse*, 1, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureş, 2014, p. 797–808; http://www.upm.ro/gidni/GIDNI-01/Lds/Lds%2001%20A6.pdf

Herbil, Ioan, *The Suffixes -k(a) and -k(o) in the Ukrainian Anthroponymy of Maramures*, în Iulian Boldea (coord.), *The Proceedings of the International Conference "Communication, Context, Interdisciplinarity". Section: Language and Discourse*, 3, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureş, 2014, p. 568–580; http://www.upm.ro/cci3/CCI-03/Lds/Lds%2003%2072.pdf

Ilčev, Ştefan, *Rečnik na ličnite i familni imena u bălgarite*, Sofia, Bălgarska Akademija na Naukite, 1969.

Kázmér, Miklós, *Régi magyar családnevek szótára XIV–XVII.század*, Budapest, Magyar Nyelvtudományi Társaság, 1993.

Kiss, Lajos, *Földrajzi nevek etimológiai szótára, negedik, bővített és javított kiadás*, I, II, Budapest, Akadémiai Kiadó, 1988.

Loşonţi, Dumitru, *Note de onomastică maramureşeană (I)*, în *Cultură şi civilizaţie românească în Maramureş, vol. V. Simpozionul Naţional de la Săliştea de Sus, august, 2015*, Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2016, p. 138–151.

Loşonţi, Dumitru, *Nume de familie provenite de la nume de localităţi (I)*, în „Cercetări de lingvistică", XXIX, 1984, nr. 1, p. 48–55.

Loşonţi, Dumitru, *Onomastica*, în Aurel Loşonţi (coord.), *Arc peste timp medieval şi contemporan al comunei Bonţida*, Cluj-Napoca, Editura Studia, 2016, p. 599–743.

Loşonţi, Dumitru, *Observaţii în legătură cu cercetarea numelor de familie româneşti, cu referire specială la Maramureş*, în *Cultură şi civilizaţie românească în Maramureş, vol. V. Simpozionul Naţional de la Săliştea de Sus, august, 2014*,

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)

Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2015, p. 32–42.
Murádin, László, *Erdélyi magyar családnevek*, Nagyvárad, Europrint Könyvkiadó, 2005.
Papahagi, Tache, *Grai, folklor, etnografie*, ediție și prefață de Valeriu Rusu, București, Editura Minerva, 1925.
Pașca, Ștefan, *Nume de persoane și nume de animale în Țara Oltului*, București, Monitorul Oficial și Imprimeriile Statului, 1936.
Pătruț, Ioan, *Nume de persoane și nume de locuri românești*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1984.
Pătruț, Ioan, *Onomastică românească*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980.
Suciu, Emil, *Nume de familie românești împrumutate din limba turcă*, în „Studii și cercetări lingvistice", XXXV, 1984, nr. 3, p. 230–236.
Svoboba, Jan, *Staročeská osobni jména a naše příjmení*, Praga, 1964.
Ștef, Dorin, *Dicționar etimologic al localităților din județul Maramureș*, Baia Mare, Editura Ethnologica, 2016.
Varga, E. Árpád, *Máramaros megye településeinek etnikai (anyanyelvi/nemzetiségi) adatai. 1850/1880–2002* , http://www.kia.hu/konyvtar/erdely/erd2002/mmetn02.pdf
Vișovan, Sorin S., *Considerații etnolingvistice asupra numelor de familie din comuna Rona de Jos*, în „Buletin Științific", Fascicula Filologie, Seria A, vol. XIX, 2010, p. 285–297.

SIGLE

DNFR = Iorgu Iordan, *Dicționar al numelor de familie românești*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1983.
DFNFM = Ștefan Vișovan, Mircea Farcaș, Mihai Sorin Frânc, Sorin S. Vișovan, Maria Vișovan, Simona Farcaș, *Dicționar de frecvență a numelor de familie din Maramureș*, Baia Mare, Editura Universității de Nord, 2007.
DLR = *Dicționarul limbii române*, serie nouă, [publicat de Academia Română], tomul VI [M], București, 1965 și urm.
DOR = N. A. Constantinescu, *Dicționar onomastic românesc*, București, Editura Academiei Republicii Populare Române, 1963.
DRAM = Dorin Ștef, *Dicționar de regionalisme și arhaisme din Maramureș*, Baia Mare, Editura Ethnologica, 2011.

BDD-A28493 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:43:36 UTC)